



Brussels, 8 June 2017

9162/17

Interinstitutional File:
2006/0196 (COD)

JUR 241
POSTES 7
MI 416
COMPET 346
CONSOM 209
SOC 336
CODEC 800

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2008/6/EC of the European Parliament and of the Council of 20 February 2008 amending Directive 97/67/EC with regard to the full accomplishment of the internal market of Community postal services
(Official Journal of the European Union L 52 of 27 February 2008)

LANGUAGE concerned: **LV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/6/EK (2008. gada 20. februāris), ar ko Direktīvu 97/67/EK groza attiecībā uz Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus pilnīgu izveidi

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 52, 2008. gada 27. februāris)

Visā tekstā terminu "vispārējie pakalpojumi" aizstāj ar "universālais pakalpojums", bet terminu "vispārējie pasta pakalpojumi" aizstāj ar "universālais pasta pakalpojums", izdarot visas vajadzīgās gramatiskās izmaiņas skaitā un locījumā.

Visā tekstā terminu "pasta iestāžu tīkls" aizstāj ar "pasta tīkls", izdarot visas vajadzīgās gramatiskās izmaiņas locījumā un skaitlī.

6. lappusē 24. apsvēruma pirmajā teikumā:

tekstu:

"(24) Ir svarīgi, lai lietotāji būtu informēti par visiem vispārējiem pakalpojumiem un lai pasta pakalpojumu sniedzēji būtu informēti par vispārējā pakalpojuma sniedzēja(-u) tiesībām un pienākumiem."

lasīt šādi:

"(24) Ir svarīgi, lai lietotāji būtu pilnībā informēti par universālo pakalpojumu un lai pasta pakalpojumu sniedzēji būtu informēti par universālā pakalpojuma sniedzēja(-u) tiesībām un pienākumiem."

12. lappusē 1. panta 2. punkta j) apakšpunktā (aizstātais 14. punkts):

tekstu:

""14. "Atļauja" ir jebkura atļauja, ar ko nosaka tiesības un pienākumus, kuri ir specifiski pasta nozarei, un kas ļauj uzņēmumiem sniegt pasta pakalpojumus un, attiecīgā gadījumā, izveidot un/vai ekspluatēt iestāžu tīklus šādu pakalpojumu sniegšanai, un kas var būt vispārēja atļauja vai individuāla licence saskaņā ar šādu definīciju.""

lasīt šādi:

""14. "Atļauja" ir jebkura atļauja, ar ko nosaka tiesības un pienākumus, kuri ir specifiski pasta nozarei, un kas ļauj uzņēmumiem sniegt pasta pakalpojumus un, attiecīgā gadījumā, izveidot un/vai ekspluatēt savus tīklus šādu pakalpojumu sniegšanai, un kas var būt vispārēja atļauja vai individuāla licence saskaņā ar šādu definīciju.""

14. lappusē 1. panta 9. punktā (4. nodaļas aizstātais virsraksts):

tekstu:

""Nosacījumi, ar ko reglamentē pasta pakalpojumu sniegšanu un piekļuvi iestāžu tīklam.""

lasīt šādi:

""Nosacījumi, ar ko reglamentē pasta pakalpojumu sniegšanu un piekļuvi tīklam.""